



*Kartal Nagyközség Önkormányzata,
a Kartali Kisbíró és a kartali Művelődési
Ház munkatársai nevében
minden kedves olvasónknak és lakosnak
áldásos, meghitt karácsonyi ünnepeket
valamint békés, szeretetben és sikerekben
gazdag Boldog Új Esztendőt kívánunk!*



MEGHÍVÓ

A Művelődési Ház szeretettel
meghívja
Önt és kedves családját
2010. december 22-én,
17 órakor kezdődő

FALUKARÁCSONY

ünnepségünkre.



Kányádi Sándor: Csendes pohárköszöntő újév reggelén

Nem kívánok senkinek se
különösebben nagy dolgot.
Mindenki, amennyire tud,
legyen boldog.

Érje el, ki mit szeretne,
s ha elérte, többre vágyjon,
s megint többre. Tiszta szívből
ezt kívánom.

Szaporodjon ez az ország
Emberségbe', hitbe', kedvbe',
s ki honnan jött, soha soha
ne feledje.

Mert míg tudod, ki vagy, mért vagy,
vissza nem fognak a kátyúk...

A többit majd apródonként
megesináljuk.

Végül pedig azt kívánom,
legyen béke. -

Gyönyörködjünk még sokáig
a lehulló hópihékebe!

*Mindezeket tiszta szívből kívánja a falu apraja és
nagyjának: a Művelődési Ház dolgozó*

A tartalomból...

- Mi remélünk, ők remélnék...
- Könyvtár hírei
- Hogyan született a Csendes éj?
- Kartali Sportegyesületek bemutatása

KISTÉRSÉGI HÍREK

A Többcélú Társulás Tanácsa december 1-jei üléséről

Decemberi ülésén a Tanács elsősorban pénzügyi jellegű napi rendi pontokat tárgyalt: elsőként az Aszódi Kistérség Önkormányzatainak Többcélú Társulása 2010. háromnegyed-éves pénzügyi beszámolóját hallgatta meg.

A következőkben a Tanács a Pedagógiai Szakszolgálat nevelési tanácsadás feladat-ellátását szolgáló bevételek elmaradásából eredő likviditási hiányt kezelte: a 2010-es évre vonatkozóan önkormányzati hozzájárulásokról, pénzeszköz-átcsoportosításról és a tartalék felhasználásáról döntött.

A Tanács egyetértett azzal, hogy 2011-től a Pedagógiai Szakszolgálat és Püspökhatvan önkormányzata együttműködésében foglalkoztatott „utazó” gyógypedagógus végezze a rászoruló gyermekek fejlesztését a település oktatási intézményeiben.

Ezután a Tanács elfogadta az Aszódi Kistérség Egységes Pedagógiai Szakszolgálat 2011. évi térítési díjait.

Az Aszódi Kistérség Önkormányzatainak Többcélú Társulása 2011. évi költségvetési koncepciója a társult önkormányzatok polgármesterei által egyhangúlag elfogadott feladat-ellátási tervre épül. A Tanács a Társulás 2011. évi költségvetési koncepciójának bevételi és kiadási főösszegét 138,9 millió forint összegben fogadta el.

A költségvetési koncepció bevételi oldala tartalmazza a közösen ellátott feladatokra igényelhető normatív állami támogatásokat (összege 107 millió forint), a társult önkormányzatok által az egyes feladatokhoz való hozzájárulást (összesen 25 millió forint), valamint az egyéb, megállapodásokhoz kötődő bevételeket. Az önkormányzatok hozzájárulásának alapját a közösen ellátott feladatokban való részvétel aránya, az abból igényelt szolgáltatások mértéke határozza meg.

A kiadások 41%-a az Aszódi Kistérség Egységes Pedagógiai Szakszolgálat sokoldalú tevékenységét szolgálja. A 2010. év során a Szakszolgálat 12 pedagógusa (gyógy-pedagógusa és pszichológusa) 1254 3-18 éves korú gyermeket részesített ellátásban, ennek során több mint 3500 pedagógus-gyermek találkozásra került sor.

A közoktatási intézményfenntartó társulások számára a kiegészítő normatíva igénylésének lehetőségével élve 2011-ben a Kartal-Verseg társulás számára 18 millió forintot, az Iklad-Domony társulás számára közel 8 millió forintot biztosít a tervezet. A Kistérségi Gondozási Központ által ellátott feladatokhoz a Társulás éves szinten több mint 19 millió forintot ad át.

A társult önkormányzatok felhatalmazásából ellátott egyéb feladatokra - munkavédelem, pedagógiai szakmai szolgáltatások, belső ellenőrzés - a Társulás 14,3 millió Ft-ot tervez.

Végezetül a Tanács a Társulás költségvetési szerveinek 2011. évi belső ellenőrzési tervét fogadta el.

A Társulási Tanács üléseiről, a kistérségben zajló aktuális eseményekről és pályázati lehetőségekről bővebben az Aszódi Kistérség Önkormányzatainak Többcélú Társulása honlapján olvashatnak (www.aszodikisterseg.hu).

dr. Kőrös Tímea
kistérségi referens

Mi remélünk, ők remélnek...

Szülfőfalam. Sose voltál messze. Lelkem nagy része belőled fakad. Utam morszái tetteim, verseim. Remélem Te is örömed leled bennem. Hívlak! Mesélni szeretnék. Tenni közösen a jóért.

Közeledik a Karácsony. Bízom, sok gyereknek mesélnek majd angyalokról, a gyufaárus kislányról, a szeretet öröméről. Bízom, hogy békében, meghittén ünnepelnek majd a családok, közösségek, nemzetek. A legszebb egész életünkben ezt az érzést dédelgetni, táplálkozni belőle, e szerint cselekedni. Erre egyforma az esély. Mindenki életében vannak fordulópontok, erre vagy arra irányítva a továbbiakat. Belső erő, akarat szükséges ahhoz, hogy elinduljunk egy látott, megérezett jó útján. Apró tettekből állnak össze a nagydolgok.

Négy éve jutottam el először Dévára, Bőjte Csaba atya alapítványának vendégházába. Megérintettek az ott látottak, a gyerekek viselkedése. Láttam korábban a Csaba testvérről készült riportfilmet, és láttam az utcáról összeszedett gyerekeket, akik tisztelettel köszöntek, szeretet áradt belőlük. Egészségesek és jókedvűek voltak. E változáshoz nem kell más, csak jó példa, egyszerű, szeretetteljes légkör. Most visszatértem. Jó szándékkal. Részesen szeretnék lenni e jónak. Adni. Szervezni, gyűjteni, támogatni. Csaba testvér szeretettel fogadott, útbaigazított. Konkrét célként Zetelakát említette, ahol új otthont alakítanak ki rászoruló gyerekek étkeztetésére, napközi hiján délutáni tanítására. Boldogan vállaltam az újabb hosszú utazást, megismerni az otthon szervezőjét, a pillanatnyi körülményeket, a gyerekeket. Nehéz, de nem reménytelen a helyzet. Az otthon most egy lakóház hátsó szobájában működik messze az iskolától, a faluközponttól. A szűk helyen 19 gyerekről gondoskodik Erzsébet, aki lelkes, szorgalmas, két lábbal a földön jár. Gyerekei nagycsaládokba térnek haza esténként. Ezek a gyerekek Erzsébet nélkül éheznenek, nélkülöznének, elkallódnának, irni-olvasni se tanulnának meg. A gondoskodás hatására van, aki ügyesen rajzol, van, aki versírással próbálkozik. A falu háromévi sikeres munka után a gyógyszertár felszabadult helyét ajánlotta fel a célra és fát ad a fűtéshez. Mindent Erzsébetnek, Csaba testvér alapítványának kell kialakítania, előteremtenie. Nagyobb értékű dolgok is hasznosak lennének, de Erzsébet csak a szükségeseket diktálta. Szívszorító estét töltöttünk közöttük nyugodt szeretetben. A szállásról Csaba testvér szavatai bentlakásos otthonában gondoskodott. Itt egy asztalos üzemet bővítettek, alakítottak át, lett kellemes élettere a szokásosan 10 fős családoknak. Ezek a gyerekek minden apróságnak, velük töltött percnek örülnek, visszavárják azt, aki szeretettel fordul feléjük. Együtt mentünk a templomba, énekeltünk, imádkoztunk. Csendesen játszottam el a gondolattal, milyen jó lenne, ha saját gyerekeim is átélhetnék az itteni légkört, a közös imádság, közös étkezés, közös sírás és nevetés érzését. Itt az élet gyorsan megtanít a célszerűsége, a szűkös lehetőségekkel való racionális gazdálkodásra. Örültem, hogy mindegyikükben mély nyomott hagyott az első dévai utazás.

És most rajtam a sor. Tenni azért, hogy Zetelakán és bárhol, élelem, ruha, karácsonyi ajándék jusson a gyerekeknek, lehetőségük legyen egy jobb életre. Novemberben álmodom a januárt. Azt álmodom, hogy a jótékonyági esten sokan leszünk, sikerül segíteni a zetelakai otthon kialakításában, Csaba testvér is eljön közénk.

Nyugodt, békés Ünnepet kívánok mindenkinek!

Karácsonyi köszöntő

Az igaz lélekben örök a Karácsony,
A Fennvaló minden nap új fokokat ácsol,
E napon beleshetsz, nyitva van az ajtó,
Vigyázz a létrádra, óvd magad a bajtól!

Herczeg Attila

Csodálni jó, hagyni, tenni érte, adni,
Szabadon lebegni, Föld csak talpalatnyi...

Mi remélünk, ők remélnek...

2011. január 29. -én 16 órakor

az aszódi Evangélikus Gimnáziumban

jótékonyági előadást szervezünk Bőjte Csaba alapítványának javára, amely egyben Herczeg Attila „Látok!?” verses kötetének bemutatója.
Szeretettel várjuk!

A gyűjtés a Podmaniczky Júlia nőegylet számlaszámán történik:

10402915-50526565-86781011

A „Közlemény rovatba kérem, írják be: „Bőjte”

V. ARANYPÁVA NAGYDÍJ AZ ASSZONYKÓRUSNAK



„Nem sokat ér, ha magunknak dalolunk,
szébb, ha ketten összedalolnak,
Aztán mind többen, százan, ezren,
Míg megszólal a nagy harmónia,
amiben mind egyik lehetünk.
Akkor mondjuk, majd csak igazán:
ÖRVENDJEN AZ EGÉSZ VILÁG!”

(Kodály Zoltán)

E szép idézet áll csalogatóul, a Palócgála többoldalas meghívóján.

A szép elnevezésű, több napig tartó Regionális Nemzetközi Népzenei Fesztivál, önmagában hirdeti, hogy hazánk, sőt hatá-

rainkon túl is, valahol északon van, vagy legalábbis északi népdalosságainknak a bemutatkozása kötődik hozzá. Ám az, hogy gála is, azt bizonyítja, hogy résztvevői már átestek néhány versenyen, tehát méltán énekelnek egy ünnepi műsorban (a gála ugye ezt jelenti?). Most sem volt ez másként, az esemény szellemi atyja és végrehajtója, mint mindig, Bimbó Zoltán, aki tudjuk, hogy hosszú évek óta elkötelezettje az ilyen és ehhez hasonló rendezvényeknek. Szombaton, a Fesztivál hangversenyen 12 népdalkör mutatta be tudását, azt, miért kerülhetett be a rangos összejevetelbe. Ugyancsak e napon került sor a Népzenei Együttesek 16. Országos minősítő hangversenyére. 15 csoport, illetve szólista énekelt az elérhető díjakért, illetve kitüntetésekért. A legjobbak hangversenyén azok mutatkoztak be, akik Aranypáva Nagydíjasok voltak. A hagyománynak megfelelően, a „Fórumon” szót kapnak a vezetők és a résztvevők, hiszen együtt beszélnek meg az eddigi tapasztalatokat, tanulságokat. Dr. Alföldy-Boruss István, a Magyar Rádió Zenei Együttesek főigazgatója által tartott eredményhirdetésen **Aranypáva nagydíjat** ért el a **Kartali Asszonykórus** Valter Menyhértné irányításával. A zsűri és szakmai vendégek: Dr. Alföldy-Boruss István, Birinyi József, Gergely Péter Pál, dr. Gerzanic Magdolna, Méry Margit, Némethné Süveges Zsuzsa, Rozgonyi Péterné, Szabó Viola.

(részlet dr. Gerzanic Magdolna
népzene kutató cikkéből)

KARTALIAK A KARTALIAKNAK

Rendhagyó ünnepségnek volt részese Kartal lakossága november 3-án a Művelődési Házban. A Községben élő művészetekkel foglalkozó egyének, csoportok bemutatójával együtt „Kartal Nagyközség Díszpolgára” cím átadására került sor.

Három személy kapta meg e magas kitüntetést.

Mészárosné Varjú Angyalka csuhé, szalmafonó munkájáért, ki belföldön és külföldön öregbítette községe hírnevét. Gyönyörű munkáit kiállításokon ismerhették meg.

Szabó László Györgynek szülőfaluja történetét gyűjtő munkájáért, melyet „Fejezetek Kartal történetéből” című 2004-ben kiadott könyv alapjául szolgált.

Száraz József Kartal sportéletében betöltött szerepéért. A sportot a labdarúgást a kartaliek mindennapjaivá tette.

Deákné Kiss Katalin ismertette munkásságukat, életútjukat, és mindazt, amit tettek Kartal Nagyközségért. **Tóth Ilkó Mihály** polgármester Úr adta át a kitüntéseket. Sajnos Szabó László György egészségügyi okokból nem jelenhetett meg. Száraz József Úr meghatottan köszönte meg a rangos kitüntetést. Röviden emlékezett vissza a régi emlékezetes sporttevékenységekre.

Az ünnep hangulatához, rangjához méltóan állítottuk össze műsorunkat. Előbb a komoly hangvételű műsorokra került sor, majd a vidám műsorszámok bemutatója szórakoztatta a közönséget.

Közreműködött az óvoda Napsugár csoportja **Juhász Tamásné** és **Tóth Henrietta** óvónők vezetésével, az Általános Iskola alsós zenei csoportja **Hegedűsné Megyeri Andrea** irányításával. **Gerhát Petra**, **Mátyási Márk** versmondással, **Varga Péter** hegedű szólójával, a Nyugdíjasklub tagjai **Herczeg Jánosné**, **Szarvas Józsefné**, **Tóth Lajosné** versekkel. A Kartali Asszonykórus palóc dalsokorokkal mutatkozott be. A műsort a Nefelejcs Népzenei Együttes zárta.

Bízunk abban, hogy a jövőben is lesznek olyan személyek kik e szép cím elnyerésére érdemesek lesznek munkájuk alapján.

■ **Valterné**



Talákoztunk a könyvtárban

Budai József egykötetes szerzőt láttuk vendégül november 27-én a könyvtárban. Az író Kartalon is élt fiatalokorában és emlékeit beleszötte regényébe az *Eltitkolt származásba*. Vendégünk rövid bemutatkozás után válaszolt a feltevésekre, majd a hallgatóság elevenítette fel a múlt emlékeit jóízű beszélgetésbe feledkezve.



Köszönjük az adományozóknak, Czene Mónikának, Krizsanyik Andrásnének, Búth Emiliának és Deák Józsefnek, hogy könyvtárunk állományát gazdagították.

Laukó

Ünnepi nyitva tartás

A Nagyközségi Könyvtár az ünnepek alatt is várja kedves látogatóit az alábbi napokon:

December

20-21-23-27-28 és 30.

Minden látogatóknak kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk a könyvtár dolgozói



December és jeles napjai

JELES NAPJAI:

December 4. **Borbála** - Európa csaknem minden országában, ahol bányászat folyik, évszázadok óta megünneplik a bányászok védőszentjének, Szent Borbála vértanú napját.

December 6. **Miklós** - A keleti egyházak máig legtiszteltebb szentje Miklós püspök, aki az ázsiai Patarában született az i. sz. 3. században. Napját főleg a gyerekek várják különös izgalommal.

December 7. **Ambrus** - Szent Ambrus a méhészek és a mézeskalácsosok patrónusa. Civil repülés világnapja.

December 8. **Mária** - Szűz Mária szepelvény fogantatásának a napja, és az ő tisztelgetése ezen a hajnalon is megtartott Rorate-mise. (A latin elnevezés a mise szövegében elhangzó „rorate coeli”: „harmatozások, egék” nyomán keletkezett.) A népi kalendáriumban is helyet kapott decemberi Mária napot régebben Ekeiltő vagy Földiltő Boldogasszony napjaként is emlegették, mivel ekkor már nemigen lehet szántani. Ha a fagy elmarad és sárba enyhül az időjárás, abból karácsonyra jeges időre következtettek. A Mária napi hosszú jégcsap az eljövendő évben szép kendertermést ígért.

December 13. **Luca** - Kevés olyan jeles nap van, amelyhez annyi szokás, hiedelem, jóslás, tiltás kapcsolódna, mint ehhez a naphoz. A keresztény vallásban tisztelt Szent Lucia, akinek alakját köszöntik ezen a napon, a legenda szerint Kr. u. a III. és IV. század fordulóján élt Szicília szigetén, Siracusában. Lucia a legenda szerint Jézus menyasszonya volt, ezért házasságszerző szentnek tartották. Ez a nap módot adott a következő évre várható termés becslésére is. Egyes vidékeken búzát csirázattak, és ha karácsonyra kizöldült, akkor bő termés ígérkezett. Ezt a Luca-búzát teték azután a karácsonyi oltárra a betlehemhez. A gazdák akkor is re-

ményt fűztek a jövő évi bő terméshez, ha Luca éjjelén derült, csillagos volt az ég. A Lucától Karácsonyig tartó 12 nap időjárását kivették a következő év 12 hónapjára. Sokféle szokás volt a Lucázás, vagy kotyolás. Néhány főből álló csoportok a „Luca, Luca kity-koty” kezdetű köszöntővel járták a házakat, és szalmára térdepelve tréfás és termékenységvárású köszöntőket mondtak. A nemkívánatos személyek felismerésére készítették a Luca-székét, amelynek alakját és formáját szigorú előírás szabályozta. A hagyomány szerint a székét többnyire kilencféle fából állították össze: kőköny-, boróka-, körte-, som-, jávor-, akác-, jegenyefenyő-, cser- és rózsafából. Arra szolgált, hogy segítségével tulajdonosa felismerje a falu *boszorkányait*...

December 21. **Tamás** - Hitetlen Tamás apostol napja. Tamás nem hitt Krisztus feltámadásában, ezért Pünkösöd után Jézus megjelent neki, és megmutatta sebeit. A magyar néphagyományban e naphoz számos - elsősorban disznóvágással kapcsolatos - hiedelem fűződik. Az ekkor vágott jószág hája, a „Tamásháj” nem avasodik meg, ezért gyógyításra alkalmas. Elsősorban kelések, nehezen gyógyuló sebek, kisgyermek kiütéseinek a kezelésére használták. Jósoltak a frissen esett hóból is, mert ha Tamás reggelére beborította a tájat, boldog és békés Karácsonyt ígért. Téli napforduló.

December 24. **Szenteste** - karácsony vigíliája, más szóval böjtje. Szenteste maga a megvalósult és beteljesedett csoda, a Megváltó születésének napja. Karácsony megünnepelése a kereszténység terjedésével az egész világon elterjedt, bár vannak természetesen különbségek az egyes országok szokásai között. Hazánkban először Brunswick Teréz martenvásári grófnő állított karácsonyt 1824-ben. A kántálás és a betlehemezés szokása szinte az egész országban ismert. Az utóbbi években egyre több faluban és városban elevenítik fel ezt a nagyon szép népszokást.

December 25. **Karácsony**

December 26. **Karácsony másnapja** - István napja. István az egyház el-

A Vécsey Kamarateatrum új bemutatót tartott a Művelődési Házban

Vladislav Vancura: *Szeszélyes nyár* című darabját színpadra alakította és rendezte: **Barabás Tamás**

Játszották: Barabás Tamás (Antonin Dura, fűrdőmester)
Deákné Szelei Erzsébet (Durová asszony)
Jávor Balázs (Hugo őrnagy)
Lévai József (Roch kanonok)
Mészáros Petra (Anna)
Szendrei Szabolcs (Arnostek, bűvész)



ső vértanúja, akit a hívők Krisztus után 36-ban az apostolok segédévé választottak, s mivel nyíltan hirdette hitét, ezért Jeruzsálemben agyonkövezték. Ő lett Szent István királyunk névadója.

December 27. **János** - Régebben karácsony harmadik napjaként tartották számon. János apostol és evangélista elsősorban a szőlőtermő vidékeken volt jeles nap: ekkor bort vittek a templomba megszenteltetni, amit azután a következő évi jó termés érdekében a hordóba öntöttek vagy kis üvegben megtartva orvosságként őrizték.

December 28. **Aprószentek** - A bibliai történet szerint Heródes király Krisztus születésekor megölette az összes kisdied fiút. Ezen a napon rájuk emlékezünk. Azoknak a Krisztusért mártírhalált halt betlehemi kisdiedeknek az ünnepe, akiket Heródes kivégeztetett. Ma is sokféle él az aprószentek napi korbácsolás, a subrikálás: gyerekek mennek házról házra és fonott vesszőkorbáccsal megvergettek a ház asszonyait, lányait, egészséget és bő termést kívánva.

December 31. **Szilveszter** - A név latin eredetű, jelentése erdei, erdőben élő. A polgári év utolsó napja, I. Szent Szilveszter pápáról kapta a nevét, akit 314-ben választottak a keresztény egyház vezetőjének és 335-ben, éppen december 31-én hunyt el Rómában. Este övi hálaadást tartanak a templomokban. Az éjféli zajkeltésnek - kongózásnak, csengőzésnek, pergőzésnek - ezen a napon más fontos szerepe is van. Részben azért, hogy mindenki felébredjen és az újesztendőben szorgalmasan dolgozzon, másrészt azért, hogy a nyár az újév beköszöntésékor a másik oldalra forduljon. Úgy vélték ugyanis, hogy ezzel biztosítják az állatok szaporaságát, és egészségét. Az év utolsó napján fontos szerepet kapnak az ételek. Leggyakrabban malacsült kerül az asztalra, hiszen a négylevelű lóherét tartó malac az egyik legfontosabb szerencseszimbólum. Tilos azonban a csirke, pulyka fogyasztása, hiszen ezek az állatok „elkaparják” a szerencsét. Úgy tartják, aki az újév első napján apró szemes ételt fogyaszt (lencse, bab), sok pénzt várhat az újévben. **vama**

TUDJA-E HOGYAN SZÜLETETT A CSENDES ÉJ CÍMŰ KARÁCSONYI DAL?

A *Csendes éj* egy népszerű dal, ennek keletkezését idézem most fel.

Eredetileg szövegét a 26 éves pap írta *Stille Nacht* címmel 1816-ban: éppen a karácsonyt megelőző este hívták egy házhoz keresztelőre, mert akkor még ez volt a szokás. Hazafelé ballagott a csöndes, csillagfényes éjszakában és egy vers formálódott meg benne, otthon le is írta. Dallamát alkotta, de csak az előadást megelőző kérte meg Grubert, hogy szerezzen dallamot és hozzá. A 31 éves komponista – állítólag egy óra alatt megírta a dallamot. Nem tudni, mi adta neki ezt az ötletet; a gitározene abban az időben inkább a szórakozóhelyeken volt jellemző – a hagyomány úgy tartja, hogy a templom nem működött; a történet egy népszerű változatában egerek rágták szét a fújtatókat. Gruber először nem értett egyet Mohrral, mert félt, hogy a híveknek nem tetszik majd a gitárkíséret, de végül beleegyezett, és megírta a zenét, melyre hatással voltak Gruber szülőföldjének népzenei hagyományai. Mikor befejezte, már csak pár óra volt hátra a miséig.

1818 karácsonyán kegyetlen hideg volt Oberndorfban, Ausztriában. A folyó befagyott, a hajósok munka nélkül maradtak, az emberek éheztek. Még az ódon hajótemplom, a Szent Miklós-plébánia orgonája is elromlott. Szomorú karácsonynak néztek elébe.

A karácsonyi misére érkező híveket eleinte meglepte az újítás, hogy gitárkísérettel adja elő az éneket a templomi asszonykórus, de végül megkedvelték a dallamot. A dal olyan szép volt, hogy aki hallotta azonnal megtanulta és tovább is adta. Eljutott egészen a császárig, aki elrendelte, hogy mindenütt énekeljék el karácsonykor ezt a dalt a birodalomban. Azt mondják, ezen az éjszakán megkönnyebbülve mentek haza az emberek. Az egyetértés és a béke, a melegség és a fény egyszerű, vigasztaló üzenetét kapták meg egy bölcsődal formájában – ez valahogy visszaadta nekik a karácsony értelmét abban az ínséges időben. Pontosan az történt, amit a két szerző el akart érni. Arról azonban álmodni sem mertek volna, hogy közös művük egyszer majd valóságos “világlágerre” válik. Az elején a Szent Miklós-templomot lebontották, egyrészt mert egy árvíz megrongálta, másrészt a városközpont messzebb került a folyótól, biztonságosabb helyre, és ott új templomot emeltek, közel az új hídhöz. A lebontott templom helyén egy emlékkápolna épült, a *Csendes Éj Emlékkápolna (Stille-Nacht-Gedächtniskapelle)*, egy közeli házban pedig múzeumot alakítottak ki, ahová a világ minden tájáról érkeznek turisták, főleg decemberben.

A *Csendes éj* eredeti kézírata elveszett, de -ben felfedeztek egy kéziratot Mohr írásával. A tudósok megállapították, hogy a dokumentum 1820 körülről származik. Ez a legkorábbi, létező kézirat, és az egyetlen, amin Mohr kézírása szerepel a őrizi.

Egy másik népszerű történet szerint a dal első előadása után feladásba került, mígnem Carl Mauracher zillertali orgonaépítő mester, ott akadt rá javítás közben, a 1825-ben. Azonnal felismerte a dal rendkívüli erejét. A tiroli Rainer és Strasser családok énekesei mindjárt fel is vették a repertoárjukba. Rajtuk keresztül jutott el a dal 1832-ben Lipcsébe, sőt 1839 karácsonyán már New Yorkba is. Ettől kezdve feltartóztathatatlanná vált az időtlen karácsonyi üzenet világkarrierje.

Azóta az egész világ ismeri a szépséges éneket, a *Csendes éj*t. A dalt rengeteg könnyűzenei előadó is feldolgozta, főleg karácsonyi albumaikon.

„*Csendes éj! Tiszta, szent éj!
Mindenek álma mély.
Nincs fent más, csak a drága szent pár;
várja, gyermeke alszik – e már;
Szent fiú, aludjál!
Szent fiú, aludjál!
Csendes éj! Tiszta, szent éj!
Angyalok hangja kél.
Halld a mennyei halleluját,
szerte hirdeti drága szavát:
Krisztus megszületett!
Krisztus megszületett!”*

(összeállította: vama)

MIT FŐZZÜNK ÉS SÜSSÜNK A KÖZELGŐ ÜNNEPEKEN?

A karácsonyi készülődés egyik fontos pillanata eldönteni azt, hogy milyen étel és sütemény kerüljön az ünnepi asztalra. A mákos, diós bejglinek általában biztos helye van, de milyen más csemegével lehetnéd még meg vendégeidet?

NARANCSSOS KUGLÓF

Hozzávalók: 150 g cukor, 125 g vaj puha vaj, 3 tojás, 350 g liszt, fél kiskanál szódaikarbóna, negyed kiskanál só, 5 dkg kandirozott narancs, feldarabolva, 2 db narancs facsart leve és reszelt héja, 175 g joghurt

A tetejére - étcsokoládés máz: 100 g tortabevonó csokoládé, 2 kiskanál olaj

Készítsd elő a kuglófformát: kend ki vajjal, majd szórd meg liszttel. Egy táliban elektromos habverő segítségével dolgozd krémes állagúra a cukrot, a puha vajat, majd egyenként add hozzá a tojásokat, mindegyik után átkeverve a masszát. Egy másik táliban keverd össze a lisztet a szódaikarbónával. Add hozzá a narancsok reszelt héját és a kandirozott gyümölcsöt. Keverd össze a tojásos-vajas masszával. Lazítsd a tészta állagát a joghurttal és a narancsok levével. Töltsd meg a kuglófformát, és előmelegített sütőben süsd készre. 180 fokon nagyjából 60-70 perc alatt megsül a tészta. Tetejét kend be tortabevonóval, ehhez az étcsokoládét gőz fölött vagy mikrosütőben olvaszd fel 2 kiskanál olaj hozzáadásával.

ÍNYENC MANDARINOS PULYKA

Hozzávalók 4 főre: 8 szelet bepácolt pulykamell, 1/2 kg mandarin, 2 db narancs, 1 dl vörösbor, 2 ek mazsola, 1dl főzőtejszín, 10 dkg szeletelt mandula, bors, szerecsendió, reszelt gyömbér

Elkészítése: 1. A mazsolát vörösborba áztatjuk. 2. A bepácolt hús mindkét oldalát meghintjük borssal és szerecsendióval. 3. Mandarinokat megtisztítjuk, és gerezdekre szedjük. A narancsokat kifacsarjuk. 4. Forró olajban elősütjük a húst félpuhára, majd jénaiba helyezük. 5. A hússokra öntjük a vörösbort a mazsolával, a narancslevet, elhelyezzük a mandarin gerezdeket, és egy kevés gyömbért reszelünk a tetejére. 6. Előmelegített sütőbe toljuk a lefedett jénait. (150 fok, 40 perc.) 7. Pírtott mandulával megszórjuk a 40 perc után, hozzáöntjük a tejszínt, és 20 percig visszatesszük a sütőbe fedő nélkül.

KARTALI SPORTEGYESÜLETEK BEMUTATÁSA

KARTAL S. E.

Kartalon komoly hagyománya van a labdarúgásnak. Több bajnoki aranyérem, két NB III-as csapat, a magyar válogatottat is megjárt edzők, nagyon sok volt NB I-es játékos.

Megint megvan az esély arra, hogy kövessük az elődöket és jó foci legyen Kartalon. A 2010/2011-es szezonban gyerekcsapatokkal és felnőtt csapattal újra élet van a pályán. Hálás köszönet azoknak, akik ebben segítettek. A csapat a megyei III osztályban kezdte újra a játékot. A csapatban, amely nyolcadik lett félédben, a következő játékosok játszottak az összesen: *Moór Norbert, Mándó Péter, Volentér Gergő, Tégen Zoltán, Urbán Csaba, Kratofil Sándor, Izraczka László, Huczka Tamás, Urbán Dániel, Kovács István, Zádeczki Zoltán, Moór Krisztián, Soós Tamás, Bencsik Aurél, Esik Tamás, Székér Sándor, Pethó István, Kiss Gergő, Bugyi József, Zsiga László, József Miklós, Moór Tibor.*

Edző: Bencsik Aurél, Koordinációs edző: Babály László, Elnök: Urbán Gábor

A csapatot segítőkész emberek veszik körül. Az önkormányzat is támogatja a csapatot. Köszönjük mindenkinek. Az önkormányzat segítsége nélkül nem is menne. A rendszerváltozás után az állam magára hagyta a sportot. Ma már pedig ritkák az olyan cégek, amelyek megteszik, hogy nagyobb összeggel támogatják a kiscsapatokat. Jó értelemben vett örültek kellene az élet megannyi területére, hogy jól működjön minden, így van ez a sporttal is. Nagyon fontos, hogy egy településen legyen csapat. A sport a legjobb közösség kovacsoló erő. Az identitástudat legjobb formálója. Akármerre járunk az országban, látjuk, még a legkisebb helyeken is, ahol csak 400-500 fő lakik, ott is van futball csapat. Az összetartozást testesítik meg. Példaképei lehetnek a sportoló gyerekeknek. A hétfégi kikapcsolódást jelenthetik a családoknak. A sport lélekformáló és összetartó erejét ki kell használni. Szeretnénk, ha az egyesület felépítése teljes lenne. Ezért serdülő és ifjúsági csapatot szeretnénk indítani. Fontos, hogy meglegyen az átmenet a gyerekcsapatok között. Ez az egyesületnek jóval nagyobb teher lesz. Reméljük, hogy az adó 1%-át sokan nekünk adják, a vállalkozókkal megtaláljuk egymást, és bízunk benne, hogy a képviselő testületen keresztül az önkormányzat is támogatni fog minket céljaink elérése érdekében. Fontosnak tartom elmondani, hogy Konkoly István személyében milyen nagy-szerű ember lett a gondnok, a szertáros a sporttelepen. Pista bácsi keze nyomának munkája meglátszik a pályán és környékén. A labdarúgó palánták szülei nemcsak a mérkőzésekre, de az edzésekre is lejönnek, lehozzák a kisebb gyerekeiket, beszélgetnek és már többször jöttek össze nyársalni, együtt eltölteni az időt. Azért is szeretnek lejönni a pályára, mert rend, tisztaság és jó szó várja őket. Van sajnos egy hiányosság, amelyet szeretnénk minél előbb kijavítani. A pályánk állapota nem megfelelő. Erre folyamatosan keressük a megfelelő lehetőséget. Pályázat, pályázatok útján szeretnénk a pénzt előteremteni erre. Távlati célunk egy műfüves labdarúgópálya kialakítása.

Novemberben játékosági sportbált szerveztünk a Kartal S. E. gyermeksportolóiért a Művelődési Házban. Nagyon jól sikerült a nemes kezdeményezés. Sportolók és sportot szerető, támogató emberek mind összefogtak. Megnyertük fővédnöknek Tóth Ilkó Mihály Polgármester urat. A Gála zenekar (Csepeli Balázs billentyű, Péter Balázs szaxofon, Nagy Tamás szaxofon, Kiss Gábor gitár, Keserő Tamás dob) ingyen húzta a talpalávalót. A képviselő testület ingyen biztosította számunkra a termet. Fellépett a rendezvényünkön Mecseri Alexandra edző Happiness Dance Fitness Fit-Kid csapata (Sőregi Noémi, Csomán Enikő, Hartó Erika, Mátýási Fanni, Bonafert Renáta, Molnár Martina, Koncz Liza) Gombai Bálint floorball freestyle-os, Sármanyi Viktor floorball- és foci freestyle-os, és Mátýási Márk foci freestyle-os. Gombai Tamás, az Allami Népi Együttes prímása és Bartha Bálint mezőföldi dallamokat adtak elő hege-

dűn. Urbán Csaba a felnőtt csapat játékosa a felszolgálásban segített. Renge- tegen vettek támogatói jegyet, sokan ajánlottak fel tombola tárgyat, és még felsorolni is nehéz mennyien támogattak minket. Mindenkinek köszönjük, hogy létrejöhett a rendezvény. Amellett, hogy nagyon jól éreztük magunkat, összegyűjtöttünk 446.500,- Ft-ot, amelyet a foci sulis öltöző épület melletti kispálya felújítására szánunk. Mindenkinek köszönjük a támogatást! Valószínűleg ebből az összegből nem tudunk mindent megcsinálni, amit szeretnénk, ezért várjuk azoknak a jelentkezését, akik társadalmi munkával vagy anyagilag segíteni tudnának nekünk. Volt valaki, aki nagyon sokat tett a kartali labdarúgásért. A megnyitó után Tóth Ilkó Mihály Polgármester Úr köszöntötte 80. születésnapja alkalmából Száraz Józsefet. Megköszönte eddigi áldozatos munkáját, és megköszönte feleségének Marika néninek, hogy egy életen át támogatta férjét. Józsi bácsi 2010. december 3-án átvehette Kartal nagyközség díszpolgári címét. A Kartal S. E. minden sportolója nevében szívből gratulálunk neki!

Nemsokára megint eljön az adóbevállások ideje. Ha munkánk és a közös célunk elnyerte szimpátiájukat, kérjük, gondoljanak ránk, amikor lehetőségük van adójuk 1%-át egy nemes cél érdekében felajánlani. **A Kartal S. E. adószáma: 19831394-2-13**

A következő évben is látogassák egyesületünk rendezvényeit, bajnoki mérkőzéseinket, edzőmérkőzéseinket, edzéseinket, gyermektornáinkat! Köszönjük Polgármester Úrnak, a képviselő testületnek és a település valamennyi polgárának a támogatást, amit egész évben nekünk nyújtottak! Nehéz éven vagyunk túl, de a következőben is nagy dolgokat szeretnénk megvalósítani.

Ezúton kívánunk mindenkinek Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és Boldog Új Évet!

Urbán Gábor, Kratofil Sándor
KARTAL S. E. www.kartalse.hu

Kistérségi teremlabdarúgó verseny

November 15-étől kezdődően 4 napon keresztül zajlott immáron második alkalommal a kistérség iskolái között teremlabdarúgó verseny a sportcsarnokban. A rendezvény folyamán 21 csapat több mint 200 játékos küzdött első osztálytól kezdve 8. osztályig bezárólag.

A felső tagozatos gyerekek, sőt az egyik délelőtti az óvodások csoportjai is, lelkesen szurkoltak a kartali diákoknak a mérkőzések alatt, akik remekül helytálltak, és szép eredményekkel köszönték meg a biztatást.

Lássuk milyen sikereket értek el az iskolánk tanulói:

- I. korcsoportban (2002. január 1-je után születettek) ezüstérmesek lettek a fiúk. A csapat tagjai: Bagyin Milán, Bankhardt Berthold, Bognár János, Böcs Renáta, Huszko Martin, Lados Tóth Máté, Talpas László, Tóth Dominik, Végh Bálint, Felkészítőjük: Kratofil Sándor

- II. korcsoportban (2000-2001) IV. helyezést értek el. A csapat tagjai: Bagyin Márk, Bíró Adám, Juhász Flórián, Horváth Viktor, Kalcsó Péter, Kovács Márton, Lados Tóth Máté, Samu Bence, Simák Tamás, Sóss Antal, Sóss Balázs, Tóth Dominik, Felkészítőjük: Kratofil Sándor

- III. korcsoportban (1998-1999) megszerezték a fiúk az első helyet és magasba emelhetők a serleget. A csapat tagjai: Deák Mihály, Kassai Attila, Szabó Tamás, Szászi Bálint, Vati Gábor, Bozsik Gergő, Kaszás Bálint, Lados Kristóf, Pethó Adrián, Rapcsák Dániel, Sőregi Bence, Széles József Felkészítőjük: Kerekes Csaba

- IV. korcsoportban (1996-1997) a VI. helyet érték el. A csapat tagjai: Bozsik Tamás, Deák Mihály, Horváth Arnold, Horváth Tamás, Juhász Patrik, Kassai Attila, Kovács Krisztián, Petényi Krisztián, Szabó Tamás, Szászi Bálint, Széles József Felkészítőjük: Kratofil Sándor, Kerekes Csaba



Gratulálunk a szép eredményekhez!

(Kerekes Csaba testnevelő)

DECEMBERBEN A KARTAL TELEVÍZIO MŰSORÁN:

- ❖ Porta - térségi közéleti magazin Géczi Andrással
 - ❖ Kartaliak a kartaliaknak - műsoros est, és a Kartal díszpolgára cím átadása
 - ❖ Búcsúi szentmise a bagi római katolikus templomból
 - ❖ Ismeretlen ismerős - Darnyik Ágnes műsora
 - ❖ "A hagyomány egyetlen célja a folytatása" Molnár V. József néplélek kutató előadása
 - ❖ Magyar cirkusz az Ismerős arcok együttes koncertje
 - ❖ Nyugdíjasok a nyugdíjasoknak - műsoros délután a kartali Könyves Kálmán Nyugdíjas Egyesület rendezésében, bagi, aszódi, herencsnéyi, kiscsömédi és csobánkai nyugdíjas egyesületek közreműködésével.
- Várjuk Önöket decemberben is szeretettel a képernyők elé!



Érték a képernyőn

www.kartaltv.hu

FABRIKETT

Házhozszállítás

Próbálja ki

Ön is!

spóroljon

fűtésszámláján!

Fabrikett előnye a tüzfához képest:

A friss vágású nedves tüzfifa helyett ugyanannyi hő előállításához **30-40%-kal kevesebb is elegendő**, így a fűtés sokkal olcsóbb és hatékonyabb.

AKCIÓ AKCIÓ

Tel.: 06/70 6 570-470

www.ecobrikett.hu

Gödöllő,
Isaszegi út 166.

nyitva tartás: hétfő- péntek 09.00-17.00



ECO BRIKETT

Hasznos tanácsok téli időjárás esetén

Tároljon otthonában egy hétre elegendő és tartós élelmiszert (konzerv, kenyér, tej, liszt, instant élelmiszer, só) az egész család számára

Halmozzon fel tartalékokat vízből
Legyen otthon a rendszeresen szedett gyógyszerkezelés szükséges mennyiség, kötszerek, ha csecsemő van a családban több napra elegendő tápszer és pelena!
Tartson otthonában üzemképes állapotban egy elemről működtethető rádiót és biztosítson hozzá tartalék elemeket
Folyamatosan ellenőriztesse tüzelőberendezését és kéményét az égéstermék visszairamlásának elkerülése érdekében (szénmonoxid mérő)



Tájékozódjon a várható időjárásról, az útviszonyokról (rádió, TV, internet)



Autóval történő közlekedés esetén csak jó műszaki állapotú és téli gumikkal felszerelt gépjárművel induljon útnak!

I havas időzszakban az autóban legyen:

hólapát, vontatókötél, érdeszítő anyag (homok, só),
elemlámpa, tartalék üzemanyag.

Hosszú téli utazáshoz:

hólánc, meleg ruha, takaró, meleg ital, egy napi élelmiszer

Útközben időben gondoskodjon üzemanyagról!

Lehetőség szerint nappali utazást tervezzen.

Nagy havazás előtt ne induljon el hosszú útra kisgyermekkel!

Intenzív havazás esetén a legközelebbi lakott településen helyezze el biztonságban gépjárművét

I egyen mindig segítségnyújtásra alkalmas eszköz,

mely üzemképes, feltöltött állapotban van és a segítségnyújtásokról se feledkezzen meg!

104, 105, 107, 112



Pest Megyei Katasztrófavédelmi Igazgatóság

7 év, amiért érdemes a PC Kommandó Számítógép Szervizt választanod

1. Házhoz is megyünk
2. Javítás, szerelés, összeállítás
3. Bizalom, korrektség, garancia
4. Vásárlási tanácsok, beszerzés
5. Adatmentési, vírusvédelmi szakértelem
6. Távsegítség, távoktatás
7. Klubtagság, exkluzív szolgáltatásokkal és kedvezőbb árakkal

Részletes információ: www.pckommando.com

Problémák esetén hívd ezt a számot: *Szervizelési díj: 3000,- + ÁFA/óra*
+36-209-816-934 Tóth László *PC Kommandó Kft.*

Köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondunk azoknak, akik
2010. november 23-án,

34 éves korában elhunyt

JELENCSEK ZSOLT temetésén részt
vettek. Köszönet azoknak a rokonoknak,
barátoknak, ismerősöknek, akik szeretett
halottunk elvesztésében vigasztaltak,
fájdalmunkban osztoztak.



A gyászoló család



INGYENES JOGI TANÁCSADÁS

2010. szeptember 21. napjától kezdődően,
minden hónap 1. és 3. kedd délután 15 órától 17 óráig,
Dr. Kalcsó Bettina ügyvéd, ingyenes jogi tanácsadást
nyújt Kartal nagyközség lakosainak a Polgármesteri
Hivatal épületében. **Részletes tájékoztató az alábbi**

elérhetőségeken kérhető: Dr. Kalcsó Bettina:

tel: 06-20-339-8590, iroda@drkalcsó.com

Kartali Nagyközségi Önkormányzat:

<http://www.kartal.hu>, tel: 06-28-567-085

kartalph@vnet.hu

**Hogyan vásároljunk megbízható
minőségű műszaki cikket a piaci ár
alatt?**

Újszerű és használt, visszárus vagy csomagolásérült
műszaki cikkek, háztartási gépek a PC Kommandónál.

**ELADÁS - BIZOMÁNYOS ÉRTÉKESÍTÉS
ELEKTRONIKAI SZERVIZ**

2173 Kartal Dobó utca 30.

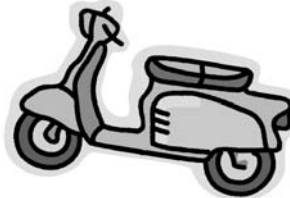
Ügyfélfogadás: H-P 10:00-19:00

Telefon: 06-209-816-934 Tóth László

Nézz be hozzánk, megéri!

FIGYELEM!

Megvételre keresek, régi motoros könyveket,
leírásokat, katalógusokat, használati utasításokat
és régi motorkerékpár alkatrészeket,
esetleg motorkerékpárokat
korrekt áron!



Elérhetőségem:

06-30-950-9383

vagy 06-28-437-345

A BAG BAND BT AUTÓSISKOLA

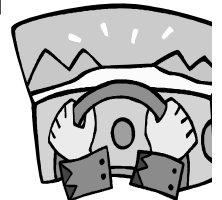
**KRESZ TANFOLYAMOT INDÍT AZ ÖN
LAKÓHELYÉN FOLYAMATOSAN**

Jelentkezés az alábbi telefonszámon:
Bereczki Tibor: 06 20/474 -1823

www.bagband.hu

Nyilvántartási szám: 13 -0386-04

Akkreditációs lajstromszám: 1245



Meghívó!

A kartali Művelődési Ház szeretettel
meghívja Önt és kedves családját

SZILVESZTERI BÁLUNKRA,

2010. december 31-én 19 órára.

Belépődíj: 5.500.-Ft/fő, amely tartalmazza a vacsorát,
és az éjféli étkezést.

Büfé, tánc, tombola! Búcsúztassuk együtt az óévet!

Jelentkezni lehet december 20-ig, a Művelődési
házban vagy a 06 28 437 241 telefonszámon.

TEMETKEZÉSI SZOLGÁLTATÓ



D&B Delubrum Kft

2173 Kartal, Császár u. 103.

Horváth Tímea

70 / 603-4001

0-24 Készenlét: 70/550-3377